



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/23370/Add.40
12 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ,
КОТОРЫЕ НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,
И О СТАДИИ, ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Список вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/23370 и Corr.1 от 9 января 1992 года, S/23370/Add.1 от 17 января 1992 года, S/23370/Add.3 от 7 февраля 1992 года, S/23370/Add.10 от 26 марта 1992 года, S/23370/Add.11 от 27 марта 1992 года, S/23370/Add.13 от 21 апреля 1992 года, S/23370/Add.16 от 11 мая 1992 года, S/23370/Add.19 от 15 июня 1992 года, S/23370/Add.20 и Corr.1 от 16 июня 1992 года, S/23370/Add.21 от 19 июня 1992 года, S/23370/Add.23 от 23 июня 1992 года, S/23370/Add.24 от 24 июня 1992 года, S/23370/Add.26 от 27 июля 1992 года, S/23370/Add.27 от 28 июля 1992 года, S/23370/Add.28 от 29 июля 1992 года, S/23370/Add.29 от 30 июля 1992 года, S/23370/Add.31 от 13 августа 1992 года, S/23370/Add.32 от 19 августа 1992 года, S/23370/Add.35 от 7 сентября 1992 года, S/23370/Add.36 от 14 сентября 1992 года и S/23370/Add.37 от 21 сентября 1992 года.

В течение недели, закончившейся 10 октября 1992 года, Совет Безопасности принял решение по следующим пунктам:

Очередной доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюций 743 (1992) и 762 (1992) Совета Безопасности (см. также S/22110/Add.50, S/23370/Add.1, S/23370/Add.5, S/23370/Add.7, S/23370/Add.14, S/23370/Add.16, S/23370/Add.19, S/23370/Add.21, S/23370/Add.23, S/23370/Add.24, S/23370/Add.26, S/23370/Add.28, S/23370/Add.29, S/23370/Add.31, S/23370/Add.32, S/23370/Add.35, S/23370/Add.36 и S/23370/Add.37)

Совет Безопасности рассмотрел данный пункт на своем 3118-м заседании, состоявшемся 6 октября 1992 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проводившихся в его рамках предварительных консультаций, имея в своем распоряжении очередной доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюций 743 (1992) и 762 (1992) Совета Безопасности (S/26400).

Председатель с согласия Совета предложил представителю Хорватии по его просьбе принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель привлек внимание к предварительному тексту проекта резолюции (S/24617), подготовленному в ходе проводившихся ранее в рамках Совета консультаций. Он также огласил представляемую в предварительной форме поправку к третьему пункту преамбулы данного проекта резолюции.

Совет Безопасности перешел к голосованию по проекту резолюции S/24617 с устным изменением, внесенным в него в предварительной форме, и принял его единогласно в качестве резолюции 779 (1992).

Резолюция 779 (1992) гласит:

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свою резолюцию 743 (1992) от 21 февраля 1992 года и все последующие резолюции, касающиеся действий Сил Организации Объединенных Наций по охране в Хорватии,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 28 сентября 1992 года 1/, представленный во исполнение резолюций 743 (1992) и 762 (1992),

будучи обеспокоен трудностями, с которыми сталкиваются Силы Организации Объединенных Наций по охране при осуществлении резолюции 762 (1992) из-за нарушений соглашений о прекращении огня и, в частности, из-за создания полувоенных сил в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, в нарушение Плана Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

выражая серьезную тревогу в связи с продолжающимися поступать сообщениями об "этнической чистке" в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, и насильственном изгнании гражданских лиц и лишении их прав на жительство и имущество,

приветствуя Совместную декларацию, подписанную 30 сентября 1992 года в Женеве президентами Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) 2/,

1/ S/24600.

2/ S/24476.

приветствуя, в частности, соглашение, подтвержденное в Совместной декларации о демилитаризации Привлакского полуострова,

ссылаясь на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций,

1. одобряет доклад Генерального секретаря, включая меры, принятые для обеспечения контроля над плотинной Перуча со стороны Сил Организации Объединенных Наций по охране;

2. уполномочивает Силы Организации Объединенных Наций по охране взять на себя обязанности по наблюдению за соблюдением согласованных договоренностей в отношении полного вывода Югославской армии из Хорватии, демилитаризации Привлакского полуострова и вывода тяжелого оружия из соседних районов Хорватии и Черногории в сотрудничестве, по мере необходимости, с Миссией по наблюдению Европейского сообщества, ожидает доклад Генерального секретаря о том, как эти меры осуществляются, и призывает все стороны и других, кого это касается, в полной мере сотрудничать с Силами Организации Объединенных Наций по охране в выполнении ими этой новой задачи;

3. призывает все стороны и других, кого это касается, расширять сотрудничество с Силами Организации Объединенных Наций по охране в выполнении задач, которые они уже осуществляют в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций и районах, прилегающих к районам, охраняемым Организацией Объединенных Наций;

4. настоятельно призывает все стороны и других, кого это касается, в Хорватии, выполнять свои обязанности в соответствии с Планом Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, особенно в отношении отвода и разоружения всех сил, включая полувоенные силы;

5. одобряет согласованные 30 сентября 1992 года президентами Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) принципы, согласно которым все заявления или обязательства, принятые под принуждением, особенно те, которые касаются земли и собственности, лишены всякой юридической силы, и все перемещенные лица имеют право на мирное возвращение в свои прежние дома;

6. решительно поддерживает нынешние усилия сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии, направленные на обеспечение восстановления энерго- и водоснабжения до наступления зимы, как указывается в пункте 38 доклада Генерального секретаря, и призывает все стороны и других, кого это касается, сотрудничать в этой связи;

7. постановляет продолжать активно рассматривать этот вопрос вплоть до достижения его мирного решения.

/...

Письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Турции при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 11 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 11 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Кувейта при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Пакистана при Организации Объединенных Наций от 11 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 12 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Бахрейна при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Коморских Островов при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

/...

Письмо Постоянных представителей Египта, Исламской Республики Иран, Пакистана, Саудовской Аравии, Сенегала и Турции от 5 октября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (см. также S/22110/Add.50, S/23370/Add.1, S/23370/Add.5, S/23370/Add.7, S/23370/Add.14, S/23370/Add.16, S/23370/Add.19, S/23370/Add.21, S/23370/Add.23, S/23370/Add.24, S/23370/Add.26, S/23370/Add.28, S/23370/Add.29, S/23370/Add.31, S/23370/Add.32, S/23370/Add.35, S/23370/Add.36 и S/23370/Add.37)

Совет Безопасности рассмотрел данный пункт на своем 3119-м заседании, состоявшемся 6 октября 1992 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проводившихся ранее в его рамках консультаций.

Председатель с согласия Совета пригласил представителей Боснии и Герцеговины и Хорватии по их просьбе принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель привлек внимание к предварительному тексту проекта резолюции, представленному Бельгией, Венесуэлой, Марокко, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией, а также объявил, что к числу соавторов данного проекта резолюции присоединилась Венгрия.

Совет Безопасности перешел к голосованию по проекту резолюции S/24618 и принял его единогласно в качестве резолюции 780 (1992).

Резолюция 780 (1992) гласит:

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свою резолюцию 713 (1991) от 25 сентября 1991 года и все последующие соответствующие резолюции,

ссылаясь на пункт 10 своей резолюции 764 (1992) от 13 июля 1992 года, в которой он вновь подтвердил, что все стороны должны соблюдать обязательства по международному гуманитарному праву, и в частности Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года 1/, и что лица, которые нарушают эти конвенции или отдают приказ об их грубом нарушении, несут личную ответственность за такие нарушения,

ссылаясь также на свою резолюцию 771 (1992) от 13 августа 1992 года, в которой он, в частности, потребовал, чтобы все стороны и другие, кого это касается, в бывшей Югославии и все вооруженные силы в Боснии и Герцеговине немедленно прекратили любые нарушения международного гуманитарного права и воздерживались от их совершения,

1/ United Nations Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

выражая еще раз свою серьезную тревогу по поводу непрерывно поступающих сообщений о широкомасштабных нарушениях положений международного гуманитарного права, которые имеют место на территории бывшей Югославии, и в особенности в Боснии и Герцеговине, в том числе сообщений о массовых убийствах и продолжении практики "этнической чистки",

1. вновь подтверждает свой призыв, содержащийся в пункте 5 резолюции 771 (1992), к государствам и, при необходимости, международным гуманитарным организациям сводить воедино подтвержденную информацию, имеющуюся в их распоряжении или представляемую им, которая касается нарушений гуманитарного права, в том числе серьезных нарушений Женевских конвенций, совершаемых на территории бывшей Югославии, и просит государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и соответствующие организации предоставить эту информацию в течение 30 дней после принятия настоящей резолюции и, при необходимости, предоставлять ее впоследствии и оказывать другое необходимое содействие комиссии экспертов, упомянутой в пункте 2 ниже;

2. просит Генерального секретаря в срочном порядке создать беспристрастную комиссию экспертов для рассмотрения и изучения информации, представляемой во исполнение резолюции 771 (1992) и настоящей резолюции, наряду с такой дополнительной информацией, которую комиссия экспертов, возможно, получит в результате своих собственных расследований или действий других лиц или органов во исполнение резолюции 771 (1992), с целью представления Генеральному секретарю своих выводов относительно фактов серьезных нарушений Женевских конвенций и других нарушений международного гуманитарного права, совершаемых на территории бывшей Югославии;

3. просит также Генерального секретаря представить Совету доклад об учреждении комиссии экспертов;

4. просит далее Генерального секретаря представить Совету доклад о выводах комиссии экспертов и учитывать эти выводы в любых рекомендациях относительно дальнейших соответствующих мер, предусмотренных резолюцией 771 (1992);

5. постановляет продолжать активно рассматривать этот вопрос.

Устный доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА-II) (см. также S/22110/Add.21, S/23370/Add.12, S/23370/Add.27 и S/23370/Add.37)

Совет Безопасности приступил к рассмотрению данного пункта на своем 3120-м заседании, состоявшемся 6 октября 1992 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проводившихся ранее в его рамках консультаций.

/...

Председатель с согласия Совета пригласил представителя Анголы по его просьбе принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель объявил, что после консультаций между членами Совета Безопасности он уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление (S/24623):

"Совет Безопасности внимательно следил за процессом выборов, которые в соответствии с резолюцией 696 (1991), принятой им 30 мая 1991 года в связи с Соглашениями об установлении мира, проходили в Анголе 29-30 сентября 1992 года. Совет с удовлетворением отмечает, что президентские и парламентские выборы по всей стране проходили в обстановке спокойствия при активном участии избирателей. Он хотел бы также вновь заявить о своей полной поддержке Специального представителя Генерального секретаря и выразить ей свою признательность за энергичные усилия, которые она, совместно со всеми сотрудниками Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), прилагала к тому, чтобы претворить эту резолюцию в жизнь, и в частности обеспечить нормальный ход процесса выборов.

Совет выражает свою озабоченность в связи с полученной им информацией, согласно которой одна из сторон Соглашений об установлении мира оспаривает результаты выборов. Совет обеспокоен также тем, что некоторые представители высшего офицерского состава той же стороны заявили о своем намерении выйти из состава новых Ангольских вооруженных сил.

Совет призывает все стороны соблюдать взятые ими обязательства в рамках Соглашений об установлении мира, и в частности обязательство уважать окончательные результаты выборов. Любые споры должны урегулироваться с помощью созданных для этого механизмов.

Совет Безопасности постановил как можно скорее направить в Анголу специальную комиссию, состоящую из членов Совета, для поддержки претворения в жизнь Соглашений об установлении мира в тесном сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря. Состав этой Комиссии будет определен в кратчайшие сроки на основе консультаций между членами Совета".

Положение в Грузии

В своем письме от 6 октября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24619) первый заместитель министра иностранных дел Грузии просил о срочном созыве заседания Совета Безопасности для рассмотрения - ввиду тяжелого и ухудшающегося положения в Грузии в результате развязанного в Абхазии вооруженного конфликта, который угрожает региональному и международному миру и безопасности, - положения там и принятия надлежащих мер в целях восстановления мира и стабильности в регионе.

/...

Совет Безопасности встретился и рассмотрел данный пункт на своем 3121-м заседании, состоявшемся 8 октября 1992 года, исходя из вышеупомянутой просьбы.

Председатель с согласия Совета пригласил представителя Грузии по его просьбе принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель объявил, что после консультаций между членами Совета Безопасности он уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление (S/24637):

"Совет Безопасности с озабоченностью принял к сведению доклад Генерального секретаря о положении в Грузии от 7 октября 1992 года (S/24633). Он благодарит Генерального секретаря за полезную информацию, содержащуюся в этом документе. Он выражает свою серьезную обеспокоенность в связи с ухудшением в последнее время положения в Грузии. Он призывает все стороны немедленно прекратить боевые действия и соблюдать условия соглашения, заключенного 3 сентября 1992 года в Москве, которое подтверждает, что обеспечивается территориальная целостность Грузии, предусматривает прекращение огня, обязательство сторон не прибегать к применению силы и составляет основу для полномасштабного политического урегулирования.

Совет поддерживает решение Генерального секретаря направить, в ответ на просьбу правительства Грузии, еще одну миссию в Грузию, которую возглавит заместитель Генерального секретаря, в сопровождении сотрудников Секретариата, некоторые из которых останутся на месте. Он утверждает мандат, предложенный Генеральным секретарем в его письме от 7 октября. Совет ожидает представления Генеральным секретарем доклада после возвращения его миссии из Грузии и выражает готовность рассмотреть рекомендации, которые Генеральный секретарь намеревается представить ему относительно того вклада, который Организация Объединенных Наций могла бы внести в осуществление соглашения от 3 сентября.

Совет отмечает, что нынешний Председатель СБСЕ намеревается в ближайшее время направить миссию в Грузию и подчеркивает необходимость обеспечения координации между усилиями Организации Объединенных Наций и усилиями СБСЕ, направленными на восстановление мира."

Положение в Боснии и Герцеговине (см. также S/22110/Add.50, S/23370/Add.1, S/23370/Add.5, S/23370/Add.7, S/23370/Add.14, S/23370/Add.16, S/23370/Add.19, S/23370/Add.21, S/23370/Add.23, S/23370/Add.24, S/23370/Add.26, S/23370/Add.28, S/23370/Add.29, S/23370/Add.31, S/23370/Add.32, S/23370/Add.35, S/23370/Add.36 и S/23370/Add.37)

Совет Безопасности приступил к рассмотрению данного пункта на своем 3122-м заседании, состоявшемся 9 октября 1992 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проводившихся ранее в его рамках консультаций.

/...

Председатель с согласия Совета пригласил представителя Боснии и Герцеговины по его просьбе принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель привлек внимание к тексту проекта резолюции (S/24636), представленному Австрией, Бельгией, Марокко, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией.

Совет Безопасности перешел к голосованию по проекту резолюции S/24636 и принял его 14 голосами "за" при 1 воздержавшемся (Китай), причем никто не голосовал против, в качестве резолюции 781 (1992).

Резолюция 781 (1992) гласит:

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свою резолюцию 713 (1991) и все последующие соответствующие резолюции,

будучи преисполнен решимости обеспечить безопасность полетов гуманитарного назначения в Боснию и Герцеговину,

отмечая выраженную в ходе Лондонской конференции готовность сторон к принятию надлежащих шагов с целью обеспечить безопасность полетов гуманитарного назначения и взятое ими на этой Конференции обязательство в отношении запрета на военные полеты,

ссылаясь в данном контексте на Совместную декларацию 1/, подписанную в Женеве 30 сентября 1992 года президентами Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), и в частности на ее пункт 7,

ссылаясь также на договоренность в отношении вопросов, касающихся воздушного пространства, достигнутую всеми заинтересованными сторонами в Женеве 15 сентября 1992 года в рамках Рабочей группы по мерам укрепления доверия и безопасности и мерам контроля Лондонской конференции 2/,

будучи встревожен сообщениями о том, что военные полеты над территорией Боснии и Герцеговины тем не менее продолжаются,

принимая во внимание письмо Президента Республики Боснии и Герцеговины 3/ от 4 октября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности,

1/ S/24476, приложение.

2/ S/24634, приложение.

3/ S/24616.

считая, что введение запрета на военные полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины представляет собой ключевой элемент безопасной доставки гуманитарной помощи и решительный шаг на пути к прекращению военных действий в Боснии и Герцеговине,

действуя во исполнение положений резолюции 770 (1992), направленных на обеспечение безопасности доставки гуманитарной помощи в Боснию и Герцеговину,

1. постановляет ввести запрет на военные полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины, исключив из сферы его действия полеты Сил Организации Объединенных Наций по охране и другие полеты, направленные на поддержку операций Организации Объединенных Наций, включая оказание гуманитарной помощи;

2. предлагает Силам Организации Объединенных Наций по охране осуществлять контроль за соблюдением запрета на военные полеты, включая, при необходимости, размещение наблюдателей на аэродромах, расположенных на территории бывшей Югославии;

3. предлагает также Силам Организации Объединенных Наций по охране, через надлежащий механизм санкционирования и инспекции, обеспечивать соответствие целей полетов в Боснию и Герцеговину и из нее, исключая полеты, запрещенные пунктом 1 выше, резолюциям Совета Безопасности;

4. просит Генерального секретаря на периодической основе представлять Совету доклады о ходе осуществления настоящей резолюции и безотлагательно доводить до его сведения любую информацию, свидетельствующую о нарушениях;

5. призывает государства принимать на национальном уровне или через региональные учреждения или механизмы все меры, необходимые для оказания помощи Силам Организации Объединенных Наций по охране для целей пункта 2 выше, исходя из возможностей в области технического контроля и других возможностей;

6. постановляет безотлагательно рассматривать любую доводимую до его сведения информацию, касающуюся осуществления запрета на военные полеты в Боснии и Герцеговине, и в случаях нарушений в срочном порядке рассматривать дальнейшие меры, необходимые для обеспечения соблюдения этого запрета;

7. постановляет продолжать активно рассматривать этот вопрос.
